

NL

Belangrijk: lees deze handleiding aandachtig door zodat u met het toestel vertrouwd bent voordat u de gascontainer aansluit. Bewaar de handleiding zodat u hem indien nodig opnieuw kunt raadplegen.

Technische gegevens voor de GAMMA gasbrander

Toestelcategorie / Gastype: rechtstreekse druk- butaan

Gascontainer: dit toestel mag uitsluitend met vullingen van het type type 200 standaard (190g) of met gelijkwaardige vullingen worden gebruikt. Het kan gevaarlijk zijn te proberen andere gasreservoirs aan te sluiten.

Kenmerken van de kop: 0,28 mm positie: zie afb. E-6.

Nominale warmtebelasting: 60 g/h / 0,75 kW

Toepassing: alleen in openlucht of in goed verluchte ruimtes gebruiken.

Benoeming onderdelen (zie afb. E)

1. Handvat
2. Gasregelaar
3. Kop
4. Vullingshouder
5. Ventiel met stift en rubberen dichting

Toepassing

Dit toestel is bedoeld om te solderen. Het toestel mag alleen volgens de aanwijzingen in deze handleiding en voor geen enkel ander doel gebruikt worden.

Veiligheidsvoorschriften

- Overtuig u er voor de aansluiting van de gascontainer van, dat de dichting tussen het toestel en de gascontainer aanwezig is en zich in een goede toestand bevindt (zie afb. B).
- Gebruik geen toestel met beschadigde of versleten dichtingen.
- Gebruik geen toestel dat lek of beschadigd is of dat niet correct werkt.
- Het toestel mag alleen in een goed verluchte ruimte bediend worden. Hierbij gelden de nationale voorschriften
 - voor het gebruik met verbrandingslucht en
 - om het opstapelen van gevaarlijke hoeveelheden onverbrande gassen te vermijden
- Dit toestel moet op een veilige afstand van ontbrandbare stoffen gebruikt worden. Hou een veilige afstand tot opstapelingen van brandbare materialen.
- Gascontainers moeten in een goed verluchte plaats, bij voorkeur in open lucht, en ver verwijderd van alle mogelijke ontstekingsbronnen, zoals open vuur, ontstekingsvlammen, elektrische kookapparaten en verwijderd van andere personen vervangen worden.
- Indien er gas uit het toestel ontsnapt (gasgeur), breng het dan meteen naar buiten naar een plaats met een goede luchtcirculatie en verwijderd van ontvlambare bronnen, waar het lek kan worden gelokaliseerd. Controleer de dichtheid van uw toestel alleen in open lucht. Zoek een lek nooit met een vlam, maar gebruik hiervoor een zeepsopje!
- Raak de warme toestelonderdelen niet aan. Laat het toestel volledig afkoelen voor u het apparaat opbergt.
- Voorzichtig:** toegankelijke delen kunnen zeer heet zijn. Kinderen uit de buurt van het toestel houden.
- Als u het toestel niet gebruikt, berg het toestel dan op in een veilige, koele plaats buiten bereik van kinderen.

Montage

Om het toestel aan te sluiten aan een gascontainer, handelt u als volgt.

- Overtuig u ervan voor de aansluiting van de gascontainer van, dat de dichting tussen het toestel en de gascontainer beschikbaar is en zich in een goede toestand bevindt (zie afb. B).
- Overtuig u ervan, dat het apparaatventiel gesloten is (zie afb. C).



Lees de gebruiksaanwijzing
Lisez les instructions d'utilisation!



Pas op! Onderdelen kunnen zeer heet zijn!
Attention! Les composants peuvent être très chauds!



Buiten bereik van kinderen houden
Tenir hors de portée des enfants!



Alleen gebruiken in goed geventileerde ruimtes
À utiliser uniquement dans des espaces bien ventilés!

- Plaats de vullingshouder verticaal op een stabiele oppervlakte.
- Zet de vulling rechtstaand in de vullingshouder. (zie afb. A)
- Hou de vullingshouder vast en schroef het soldeer-toestel in rechtson in de vullingshouder (zie afb. D)
- Controleer dat de verbinding dicht is. Dompel het toestel daarom gedurende min. twee minuten volledig onder in een pot met water. Als er bellen verschijnen, is het toestel niet volledig afgesloten.
- Indien er gas uit het toestel ontsnapt (gasgeur of bellen bij de lektest), breng het dan meteen naar buiten naar een plaats met een goede luchtcirculatie zonder ontvlambare bronnen, waar het lek kan worden gelokaliseerd en opgelost. Controleer de dichtheid van uw toestel alleen in open lucht.

Zoek een lek nooit met een vlam, maar gebruik hiervoor een zeepsopje! Hou het toestel zo lang onder observatie tot het gas volledig verdwenen is.

Let op!

Om te vermijden dat er gas ontsnapt nadat de vulling werd geperforeerd, mag de vullingshouder pas losgeschroefd worden, als het gas volledig werd opgebruikt. Het toestel is nu volledig gemonteerd.

Gebruik

Om het toestel aan te steken, handelt u als volgt.

- Open het regelventiel ca. een kwart draai linksom en steek het toestel rechtstreeks aan de brander aan de Piëzo- aansteker of met een gasaansteker.
- Stel door verdraaien van het regelventiel in de (+) plus- resp. (-) min- richting (linksom resp. in rechtson) het vermogen van het apparaat zo in, dat een volledige/verzadigde vlam wordt bereikt.
- Als het toestel koud is of gebruikt wordt met een nieuwe vulling, kan er een onregelmatige vlam geproduceerd worden of kan er gas in vloeibare vorm ontsnappen.

Dit is normaal en wijst niet op een gebrek. De vlam zal na 2-3 minuten of nadat het toestel is opgewarmd stabiliseren. Hou het toestel zolang verticaal.

Onderhoud

Vervangen van de drukgasverpakking

Om de gasvulling te vervangen, handelt u als volgt.

- Vergewis u ervan dat de vlammen doven, het regelventiel dicht is, het toestel volledig afgekoeld en de vulling leeg is, voordat u de verbruikte vullingen losschroeft. Schud het toestel om te onderzoeken of er nog gas in vloeibare vorm in de container zit.
- Vervang de gascontainer in openlucht en ver van andere personen.
- Schroef de vullingshouder voorzichtig linksom van het toestel af.
- Controleer de dichting voor de aansluiting van een nieuwe gascontainer (zie afb. B).
- Sluit de vulling aan het toestel aan zoals beschreven in het hoofdstuk 'Aansluiting aan een gascontainer'.

Dichting

Vergewis u ervan dat de rubberen dichting intact en in uitstekende toestand is.

Algemeen onderhoud

- Het apparaat heeft geen onderhoud nodig.
- De kop heeft geen reiniging nodig.
- Geen wijzigingen aan het toestel uitvoeren.
- Laat het toestel bij een fabrieksfout in een gespecialiseerde werkplaats repareren, of neem contact op met de fabrikant. Adres, zie onder.

Recycling

Niet meer bruikbare apparaten voor het recycleren bij een milieu- inzamelpunt afgeven. Niet met het gewone huisafval afvoeren. Meer informatie krijgt u bij de hiervoor verantwoordelijke instantie. Voor de verpakking af in overeenstemming met het materiaaltype en met de plaatselijke, in uw gebied geldende voorschriften.

FR

Important : Lire attentivement la notice d'utilisation pour vous familiariser avec l'appareil avant de raccorder le réservoir de gaz. Conserver la notice d'utilisation pour pouvoir la relire à tout moment.

Caractéristiques techniques pour la lampe à souder GAMMA

Catégorie d'appareil / Type de gaz : Pression directe butane

Réservoir de gaz : Cet appareil peut uniquement être utilisé avec des cartouches de type 200 Standard 190g ou des cartouches équivalentes. Il est très risqué d'essayer de raccorder des réservoirs à gaz d'un autre type.

Identification de la buse : 0,28 mm Position : Voir illust. E-6.
Solicitation chaleur nominale : 60 g/h / 0,75 kW

Utilisation : N'utiliser qu'en plein air ou dans des locaux bien aérés.

Désignation des pièces (voir illust. E)

1. Poignée de maintien
2. Régulateur de gaz
3. Buse
4. Porte-cartouche
5. Soupape avec picot et joint caoutchouc

Champ d'application

Cet appareil est destiné au brasage. Cet appareil ne peut être utilisé que selon les instructions du présent mode d'emploi et pour aucun autre objet.

Consignes de sécurité

- Assurez-vous avant le raccordement du réservoir de gaz, que la garniture d'étanchéité entre l'appareil et le réservoir de gaz est présente et qu'elle est en bon état (voir illust. B).
- N'utiliser aucun appareil dont les joints sont endommagés ou usés.
- N'utilisez pas d'appareil qui fuit, qui est endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement.
- Le poste de soudage doit uniquement être utilisé dans un local bien aéré. Les exigences nationales sont applicables ici
 - pour l'alimentation avec de l'air de combustion et
 - pour éviter l'accumulation de quantités dangereuses de gaz non brûlé.
- Cet appareil est à utiliser à distance suffisante de matériaux inflammables. Maintenez une distance de sécurité avec les matériaux combustibles accumulés.
- Les réservoirs de gaz sont à remplacer dans des lieux bien aérés, de préférence à l'extérieur et à l'écart de toutes sources d'inflammation potentielles, comme des flammes nues, des flammes d'allumage ou des appareils de cuisson électriques, ainsi qu'à l'écart des personnes.
- Si du gaz s'échappe de l'appareil (odeur de gaz), amener immédiatement ce dernier dehors, dans un endroit bien aéré et éloigné de toute source d'allumage, permettant d'identifier l'endroit de la fuite. Vérifiez uniquement l'étanchéité de l'appareil à l'air libre. Il est impératif de ne jamais rechercher une fuite avec une flamme, utilisez plutôt une solution de savon !
- Ne pas toucher les éléments brûlant de l'appareil. Laisser complètement refroidir l'appareil avant de le ranger.
- Prudence :** des pièces accessibles peuvent être très chaudes. Ne laissez jamais des enfants approcher l'appareil.
- Conserver l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé dans un endroit sécurisé, frais et hors de portée des enfants.

Montage

Procédez comme indiqué ci-dessous pour raccorder l'appareil à un réservoir de gaz.

- Assurez-vous avant le raccordement du réservoir de gaz, que la garniture d'étanchéité entre l'appareil et le réservoir de gaz est présente et qu'elle est en bon état (voir illust. B).
- S'assurer que la soupape de l'appareil est bien fermée (voir illust. C).
- Placer verticalement le porte-cartouche sur une surface stable.
- Insérer la cartouche verticalement dans le porte-cartouche. (voir illust. A).

- Tenez fermement le porte-cartouche et vissez le poste de brasage dans le sens des aiguilles d'une montre dans le porte-cartouche (voir illust. D)
- Assurez-vous que le raccord est bien étanche. Pour ce faire, plongez entièrement l'appareil pendant env. 2 minutes dans un récipient contenant de l'eau. En cas d'apparition de bulles, l'appareil n'est pas étanche.
- Si du gaz s'échappe de l'appareil (odeur de gaz ou formation de bulle lors du test d'étanchéité), mettez-le immédiatement dehors, dans un endroit bien aéré et éloigné de toute source d'allumage, afin de rechercher et de remédier à la fuite. Vérifiez uniquement l'étanchéité de l'appareil à l'air libre. Il est impératif de ne jamais rechercher une fuite avec une flamme, utilisez plutôt une solution de savon ! Maintenez l'appareil sous surveillance jusqu'à ce que le gaz se soit entièrement dissipé.

Attention !

Afin d'empêcher la sortie du gaz une fois que la cartouche a été perforée, le portecartouche ne doit être dévisé que lorsque tout le gaz a été consommé. L'appareil est maintenant prêt à fonctionner !

Utilisation

Procédez de la façon suivante pour allumer l'appareil.

- Ouvrez la vanne de réglage d'environ 1/4 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et allumez sans attendre le brûleur à l'aide du système d'allumage piezo ou avec un allume-gaz.
- En tournant la vanne de réglage (5) dans le sens plus (+) ou moins (-) (dans le sens ou le sens contraire des aiguilles d'une montre), la puissance de l'appareil peut être réglée de manière à obtenir une flamme pleine.
- Si l'appareil est froid ou qu'il est utilisé avec une nouvelle cartouche, il est possible que la flamme produite soit irrégulière ou alors que le gaz s'échappe à l'état liquide.

Ceci est normal et ne constitue aucune défaillance. La flamme se stabilise après 2 ou 3 minutes ou après le réchauffement de l'appareil. Pendant ce temps, maintenez l'appareil verticalement.

Entretien

Remplacement de la cartouche à gaz

Procédez de la façon suivante pour remplacer la cartouche à gaz.

- Assurez-vous que la flamme est éteinte, que la vanne de réglage est fermée, que l'appareil a complètement refroidi et que la cartouche est vide avant de dévisser la cartouche usée. Agitez l'appareil pour vous assurer qu'il ne reste plus de gaz sous forme liquide dans le réservoir.
- Remplacer le réservoir de gaz en plein air et éloigné des autres personnes.
- Dévissez avec précaution le réservoir de gaz de l'appareil dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Vérifier le joint avant de visser un nouveau réservoir de gaz (voir illust. B).
- Raccordez la cartouche à l'appareil comme décrit à la section 'Raccordement à un réservoir de gaz'.

Joint

Assurez-vous que le joint en caoutchouc est intact et dans un état impeccable.

Maintenance générale

- L'appareil est sans entretien.
- La buse ne nécessite aucun nettoyage.
- Ne pas effectuer de modifications sur l'appareil.
- En cas d'erreur d'exploitation, nous vous prions de déposer l'appareil dans un atelier spécialisé ou de contacter le fabricant. Adresses, voir ci-dessous.

Recyclage

Les appareils usagés doivent être déposés dans un lieu de collecte approprié afin qu'ils puissent être recyclés. Ne pas jeter dans les déchets ménagers. Des informations supplémentaires sont à disposition auprès des autorités compétentes. Éliminez les emballages en conformité avec le type de matériau ainsi qu'en accord avec les prescriptions locales applicables dans votre zone.